

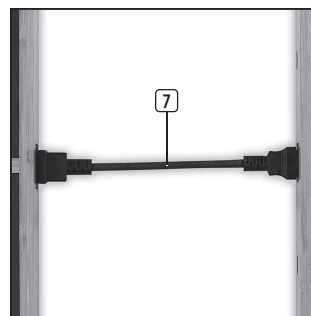
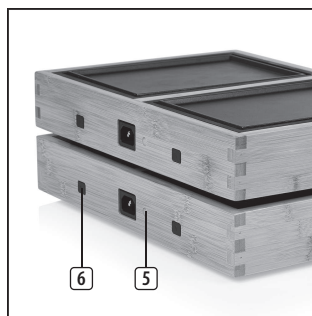
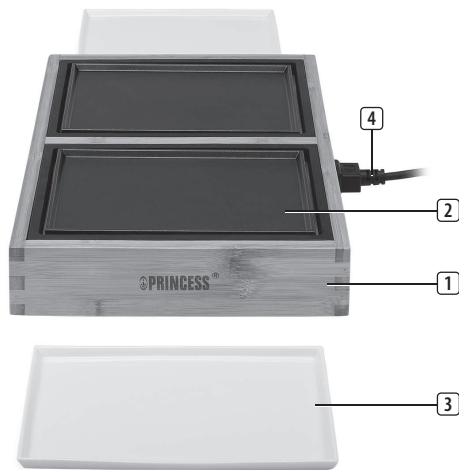
- EN** Instruction manual
- NL** Gebruiksaanwijzing
- FR** Mode d'emploi
- DE** Bedienungsanleitung
- ES** Manual de usuario
- PT** Manual de utilizador
- IT** Manuale utente
- SV** Bruksanvisning
- PL** Instrukcja obsługi
- CS** Návod na použití
- SK** Návod na použitie
- RU** Руководство по эксплуатации



Dinner4Two Pure / Dinner4All Pure

01.100414.01.001 / 01.100414.01.002

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES
/ TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRICÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of an electric shock.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.



- Surface is liable to get hot during use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Farm houses.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, on other parts of the device. Use a damp cloth to clean instead.

- Never immerse the electrical device in water or any other liquid.
- The table grill is dishwasher safe. However, we recommend to wash the table grill by hand as this will be beneficial for the lifetime of the product. Pay attention! The bamboo housing is not dishwasher safe.

PARTS DESCRIPTION

1. Bamboo base
2. Grill plate
3. Ceramic plate
4. Power cord
5. Power indication light
6. Release button
7. Plug for connection cord

NOTE: See page 2

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.

- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50-60Hz).
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burn marks on your table or table cloth).
- Place the device in a well ventilated space.

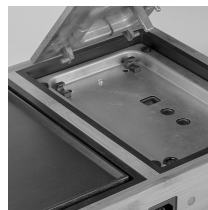


Illustration 1: Place baking plate



Illustration 2: Press to fasten

ASSEMBLY OF THE GRILL PLATES

To assemble the grill plates follow the steps below:

1. To attach the grill plate to the base, put the pins in the mounting clips in an angle of 20°. (See illustration 1)
 2. Gently press the grill plate down. Use one hand to steady the plate at the mounting side, use the other to press it down until you hear a click. (See illustration 2)
 3. To remove the grill plate, press the release button.
- You can connect multiple main units to each other.
- On the front side of the main unit you can plug in the power cord.

- On the back of side of the main unit you can plug in a connection cord.
- NOTE: the maximum amount of units connected to one another is 4.

USE

- Pre-heat your appliance for 10 minutes before using it.
- Grease the grill plate and the pans with a little oil.
- Do not use anything metal, to avoid damaging the non-stick coating. You can use the included wooden spatulas to turn your food.
- When you put your food on the grill, make sure you turn it regularly.
- Small pieces of meat and/or fish cook quicker than big pieces.
- Do not pierce the meat; this makes it lose some of its juices and some of its flavour.
- During cooking, any bits of food left behind should be removed immediately to prevent them from sticking onto the plate.
- Never put frozen food on the grill plate, the heat shock could damage the plate.

ENVIRONMENT



■ This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht

staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend de juiste connector voor dit apparaat.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).
- **WAARSCHUWING:** Indien het oppervlak is gebarsten, schakel dan het apparaat uit om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.

- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.



- Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
- Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
- Bed&Breakfast-type omgevingen.
- Boerderijen.

Reiniging en onderhoud

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- Giet nooit koud water op een hete plaat; dit kan het apparaat beschadigen en opspattend heet water veroorzaken.

- Reinig de binnenkant en de randen van het apparaat met een stuk keukenpapier of een zachte doek.
- Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol op andere delen van het apparaat. Gebruik in plaats daarvan een vochtige doek om te reinigen.
- Dompel het elektrische apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- De tafelgrill is vaatwasserbestendig. Het wordt echter aanbevolen de tafelgrill met de hand te wassen om de levensduur van het product te verlengen. Let op: De behuizing van bamboe is niet vaatwasserbestendig.

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

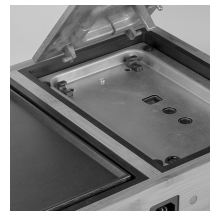
1. Basis van bamboe
2. Grillplaat
3. Keramische plaat
4. Netsnoer
5. Voedingslampje
6. Vrijgaveknop
7. Stekker voor aansluitsnoer

OPMERKING: zie pagina 2

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: Controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220-240V~, 50-60 Hz).
- Als het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, ontstaat een lichte geur. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is maar tijdelijk en zal spoedig vervliegen.
- Het wordt aanbevolen om een hittebestendige laag tussen de tafel en het apparaat te leggen (zo voorkomt u brandplekken op de tafel of in het tafelkleed).
- Plaats het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte.

MONTAGE VAN DE GRILLPLATEN



Illustratie 1: Bakplaat plaatsen



Illustratie 2: Druk erop om te bevestigen

Volg de stappen hieronder om de grillplaten te monteren:

1. Om de grillplaat aan de basis te bevestigen, zet u de pinnen in de bevestigingsclips in een hoek van 20°. (Raadpleeg illustratie 1.)

2. Druk de grillplaat voorzichtig omlaag. Houd de plaat met één hand vast aan de kant waar u deze monteert en druk de plaat met uw andere hand omlaag, tot u een klik hoort. (Raadpleeg illustratie 2.)
3. Als u de grillplaat wilt verwijderen, drukt u op de vrijgaveknop.

U kunt meerdere apparaten op elkaar aansluiten.

- U kunt het netsnoer aansluiten aan de voorkant van het apparaat.
- Aan de achterkant van het apparaat kunt u een aansluitsnoer aansluiten.
- **OPMERKING:** er kunnen maximaal 4 apparaten op elkaar worden aangesloten.

GEBRUIK

- Het apparaat dient vóór gebruik 10 minuten te worden opgewarmd.
- Vet de grillplaat en de pannen in met een beetje olie.
- Gebruik geen metalen voorwerpen, om beschadiging van de antiaanbakraag te voorkomen. U kunt de meegeleverde houten spatels gebruiken om voedsel om te draaien.
- Draai het voedsel op de grill regelmatig om.
- Kleine stukken vlees en/of vis garen sneller dan grote stukken.
- Doorboor het vlees niet; dit zorgt ervoor dat het vlees zijn sappen en zijn smaak verliest.
- Gedurende het bereiden moeten alle achtergebleven stukjes voedsel direct worden verwijderd, zodat deze niet aan de plaat blijven vastplakken.
- Leg nooit bevroren voedsel op de grillplaat; de hiteschok kan de plaat beschadigen.

MILIEU



■ Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de

compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Utilisez uniquement le connecteur approprié pour cet appareil
- Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).
- AVERTISSEMENT : Si la surface est fissurée, arrêtez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.

- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.



- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
- Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
- Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type chambre d'hôtes.
- Fermes.

Nettoyage et maintenance

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Ne versez jamais de l'eau froide sur la plaque chaude, ceci peut endommager l'appareil et causer des éclaboussures d'eau chaude.

- Essuyez l'intérieur et les bords de l'appareil avec une serviette en papier ou un chiffon doux.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif, de tampon à récurer ou de laine de verre sur d'autres parties de l'appareil. À la place, préférez nettoyer avec un chiffon humide.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Le gril de table va au lave-vaisselle. Cependant, nous recommandons de laver le gril à la main car cela sera bénéfique pour la durée de vie du produit. Attention ! La structure en bambou ne va pas au lave-vaisselle.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Base en bambou
2. Plaque de gril
3. Plaque céramique
4. Cordon d'alimentation
5. Voyant d'alimentation
6. Bouton déclencheur
7. Fiche pour le cordon de branchement

REMARQUE : Voir page 2

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Connectez le câble d'alimentation à la prise. (Remarque : assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Tension 220 V-240V~, 50-60 Hz.).
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur se dégage. Ceci est normal et gage d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra vite.
- Nous vous conseillons de placer un revêtement résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (de cette façon vous n'aurez pas de traces de brûlures sur votre table ou votre nappe).
- Mettez l'appareil dans un endroit bien aéré

ASSEMBLAGE DES PLAQUES DE GRIL

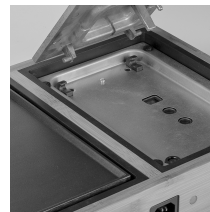


Illustration 1: Poser la plaque de cuisson



Illustration 2: Appuyer pour fixer.

Pour assembler les plaques de gril, procéder comme suit :

1. Pour fixer la plaque de gril à la base, poser les broches dans les clips de montage à un angle de 20°. (Voir illustration 1)
2. Assemblage des plaques de gril Maintenir la plaque en place du côté montage d'une main et l'appuyer vers le bas de l'autre jusqu'à ce que vous entendiez un clic. (Voir illustration 2)

3. Pour retirer la plaque de gril, appuyer sur le bouton de déverrouillage.

Vous pouvez relier plusieurs unités principales l'une à l'autre.

- Vous pouvez brancher le cordon d'alimentation à l'avant de l'unité principale.
- Vous pouvez brancher un cordon de branchement à l'arrière de l'unité principale.
- NB : 4 unités maximum peuvent être reliées les unes aux autres.

UTILISATION

- Préchauffer votre appareil pendant 10 minutes avant de l'utiliser.
- Graisser la plaque du gril et les poêles avec un peu d'huile.
- Ne rien utiliser de métallique pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif. Vous pouvez vous servir des spatules en bois fournies pour retourner vos aliments.
- Si vous posez vos aliments sur le gril, les retourner régulièrement.
- Les petits morceaux de viande et/ou de poisson cuisent plus rapidement que les gros.
- Ne percez pas la viande ; elle se défait et perd un peu de son jus et de sa saveur.
- Tout résidu d'aliments restant après la cuisson doit être retiré immédiatement pour éviter qu'ils adhèrent à la plaque chauffante.
- Ne jamais mettre d'aliments congelés sur la plaque chauffante, le choc thermique pourrait endommager la plaque.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern

diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie für dieses Gerät nur den passenden Stecker.
- Dieses Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose (für Klasse I Geräte) verbunden werden.
- ACHTUNG: Hat die Oberfläche einen Riss, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

DE

- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.



- Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

- Gießen Sie niemals kaltes Wasser auf die heiße Platte, da dies das Gerät beschädigen und heißes Wasser verspritzt werden kann.
- Das Innere und die Ränder des Geräts mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle für andere Teile des Geräts. Reinigen Sie sie stattdessen mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Elektrogerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Der Tischgrill ist spülmaschinenfest. Es wird jedoch empfohlen, den Tischgrill per Hand abzuwaschen, weil dies der Nutzungsdauer des Produkts zu Gute kommt. Seien Sie vorsichtig! Das Bambusgehäuse ist nicht spülmaschinenfest.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Bambusgehäuse
2. Grillplatte
3. Keramikplatte
4. Netzkabel
5. Kontrollleuchte
6. Freigabetaste

7. Netzkabelanschluss

HINWEIS: Siehe Seite 2

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an der Steckdose an. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220-240V~, 50-60 Hz.)
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, aber achten Sie auf ausreichende Belüftung. Der Geruch entsteht nur vorübergehend und wird bald verschwinden.
- Wir empfehlen, Tisch und Gerät durch eine hitzeresistente Unterlage zu trennen (so vermeiden Sie Brandflecken auf Ihrem Tisch oder Tischtuch).

- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.

MONTAGE DER GRILLPLATTEN

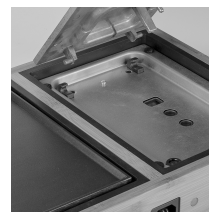


Abbildung 1: Grillplatte platzieren



Abbildung 2: Zum Anbringen drücken

DE

Um die Grillplatten anzubringen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Um die Grillplatte an der Basis anzubringen, bringen Sie die Stifte in den Halteclips in einen Winkel von 20°. (Siehe Abbildung 1)
2. Drücken Sie die Grillplatte vorsichtig nach unten. Halten Sie die Platte mit einer Hand auf der Montageseite fest und drücken Sie sie dann mit der anderen Hand nach unten, bis sie hörbar einrastet. (Siehe Abbildung 2)
3. Um die Grillplatte zu entfernen, drücken Sie auf die Freigabetaste. Sie können mehrere Haupteinheiten miteinander verbinden.
 - Auf der Vorderseite der Haupteinheit kann das Netzkabel angeschlossen werden.
 - Auf der Rückseite der Haupteinheit kann ein Verbindungskabel angeschlossen werden.
 - HINWEIS: Es können maximal 4 Einheiten miteinander verbunden werden.

BENUTZUNG

- Heizen Sie das Gerät 10 Minuten vor der Benutzung auf.
- Fetten Sie die Grillplatte und die Pfannen mit etwas Öl ein.
- Benutzen Sie nichts Metallisches, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen. Wenden Sie die Speisen mit den mitgelieferten Holzschabern.
- Achten Sie darauf, die Speisen auf dem Grill regelmäßig zu wenden.
- Kleine Fleisch- und/oder Fischstücke garen schneller als große.

- Fleisch nicht einstechen; Fleischsaft und Geschmack gehen verloren.
- Auf der Warmhalteplatte angehaftete Speisereste sollten während des Garvorgangs sofort beseitigt werden.
- Niemals Gefriergut auf die Warmhalteplatte legen, der Hitzeschock kann die Platte beschädigen.

UMWELT



■ Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Utilice únicamente el alimentador apropiado con este dispositivo.
- Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).
- ADVERTENCIA: Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



- La superficie puede calentarse durante el uso.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- No vierta nunca agua sobre la plancha, se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente.
- Limpie el interior y los bordes del aparato con una toallita de papel o un paño suave.

- Nunca utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica en otras piezas del dispositivo. En su lugar, utilice un paño húmedo para limpiar.
- Nunca sumerja el dispositivo eléctrico en agua ni en ningún otro líquido.
- La plancha se puede lavar en el lavavajillas. Sin embargo, recomendamos lavar la plancha a mano, ya que de esta forma se alargará la vida útil del producto. ¡Atención! La carcasa de bambú no se puede lavar en el lavavajillas.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Base de bambú
2. Plancha
3. Placa cerámica
4. Cable de alimentación
5. Piloto de encendido
6. Botón de desbloqueo
7. Enchufe del cable de conexión

NOTA: Consulte la página 2

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión indicada en el dispositivo coincide con la tensión local antes de conectar el dispositivo. Tensión 220 V~240 V~, 50-60 Hz).
- Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, se produce un ligero olor. Es algo normal, asegure una ventilación adecuada. Este olor es solo temporal y pronto desaparecerá.
- Le aconsejamos que coloque un tapete resistente al calor entre la mesa y el aparato (de esta manera no se harán marcas de quemado en la mesa ni en el mantel).
- Coloque el aparato en un espacio ventilado

MONTAJE DE LAS PLANCHAS

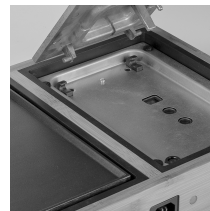


Ilustración 1: Coloque la placa de horneado



Ilustración 2: Apriete para apretarla

Para montar las planchas, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Para fijar la plancha a la base, coloque las patillas en los clips de montaje con una inclinación de 20°. (Fíjese en la ilustración 1).

2. Presione suavemente la plancha hacia abajo. Sujete con una mano la plancha en el lado de montaje y con la otra presione hacia abajo hasta que escuche un clic. (Fíjese en la ilustración 2).
3. Para extraer la plancha, presione el botón de liberación.

Puede conectar varias unidades principales entre sí.

- En la parte frontal de la unidad principal puede conectar el cable de alimentación.
- En la parte trasera de la unidad principal puede conectar el cable de conexión.
- NOTA: Es posible conectar hasta un máximo de 4 unidades entre sí.

USO

- Precaliente el aparato durante 10 minutos antes de utilizarlo.
- Utilice un poco de aceite para engrasar la plancha y las sartenes.
- No utilice nada metálico para evitar dañar las capas antiadherentes. Utilice las espátulas de madera incluidas para girar los alimentos.
- Cuando ponga comida sobre la parrilla, asegúrese de girarla de vez en cuando.
- Trozos pequeños de pescado y/o carne se cocinan más rápidamente que las piezas grandes.
- No pinche la carne ya que así se perderán parte de sus jugos y también parte de su sabor.
- Durante la cocción, los restos de comida que queden se deberán retirar inmediatamente para evitar que se peguen a la placa de calor.

- No ponga nunca comida congelada sobre la placa de calor ya que el contraste podría dañar la placa.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e

conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).
- AVISO: Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.
- Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

PT

- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.



- A superfície pode aquecer durante a utilização.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.

Limpeza e manutenção

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.

- Nunca deite água fria na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicos de água quente.
- Limpe o interior e as extremidades do aparelho com papel de cozinha ou um pano macio.
- Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço noutras peças do dispositivo. Utilize, em vez disso, um pano húmido para limpar os referidos elementos.
- Nunca mergulhe o dispositivo elétrico em água ou qualquer outro líquido.
- O grelhador de mesa pode ser lavado na máquina da louça. Contudo, recomendamos que seja lavado à mão, pois é benéfico para a vida útil do produto. Preste atenção! A estrutura de bambu não pode ser lavada na máquina da louça.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Base de bambu
2. Placa de grelha
3. Placa cerâmica
4. Cabo de alimentação
5. Luz indicadora de alimentação
6. Botão para libertar

7. Ficha para cabo de ligação

NOTA: Ver página 2

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local. Tensão 220 V~ - 240 V~ 50-60 Hz)
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, pode emanar um ligeiro odor. Isto é normal, garanta uma ventilação adequada. Este odor é temporário e desaparecerá em breve.
- Aconselhamos a colocar um revestimento resistente ao calor entre a sua mesa e o aparelho (evita, assim, marcas de queimadura na mesa ou na toalha).
- Coloque o aparelho num espaço bem ventilado.

MONTAGEM DAS PLACAS DE GRELHA

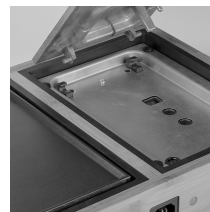


Figura 1: Coloque a placa de cozedura



Figura 2: Prima para fixar

Para montar as placas de grelha, siga os passos abaixo:

1. Para prender a placa de grelha à base, coloque os pinos nos cliques de montagem a um ângulo de 20°. (Ver ilustração 1)
2. Empurre suavemente a placa de grelha para baixo. Use uma mão para segurar a placa do lado da montagem e a outra para empurrar até ouvir um clique. (Ver ilustração 2)
3. Para remover a placa de grelha, prima o botão para libertar.

Pode ligar entre si várias unidades principais.

- Pode ligar o cabo de alimentação à frente da unidade principal.
- Pode ligar um cabo de ligação à traseira da unidade principal.
- NOTA: a quantidade máxima de unidades ligadas entre si é 4.

UTILIZAÇÃO

- Pré-aqueça o aparelho durante 10 minutos antes de utilizar.
- Unte a placa de grelha e os tachos com um pouco de óleo.
- Não utilize qualquer utensílio de metal para evitar danificar a película antiaderente. Pode usar as espátulas de madeira fornecidas para virar os alimentos.
- Sempre que colocar os alimentos na grelha tenha o cuidado de os virar regularmente.
- Pedacos pequenos de carne e/ou peixe cozinham mais depressa do que pedacos grandes.
- Não faça golpes na carne pois faz com que perca os sucos e algum do sabor.
- Enquanto prepara os alimentos, quaisquer pedacos deixados para trás devem ser removidos imediatamente caso fiquem presos na placa quente.

- Nunca coloque alimentos congelados na placa quente. O choque de calor pode danificar a placa.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni

sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).
- AVVERTENZA: Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare possibili scosse elettriche.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.

- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.



- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
- Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
- Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti di tipo Bed and breakfast.
- Fattorie.

Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Non versare mai acqua fredda sulla piastra calda per non danneggiare l'apparecchio né provocare spruzzi di acqua calda.
- Asciugare l'interno e i bordi con un tovagliolo di carta o con un panno morbido.

- Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, su altre parti dell'apparecchio. Utilizzare invece un panno umido per la pulizia.
- Non immergere mai l'apparecchio elettrico in acqua o altri liquidi.
- Il grill da tavolo è lavabile in lavastoviglie. Tuttavia, si consiglia di lavare la griglia da tavolo a mano per preservarne la durata nel tempo. **Attenzione!** Le parti in bambù non sono lavabili in lavastoviglie.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Base in bambù
2. Piastra grill
3. Piastra in ceramica
4. Cavo di alimentazione
5. Spia di accensione
6. Pulsante di rilascio
7. Spina per cavo di connessione

NOTA: Vedi pagina 2

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V~240 V~50/60 Hz)
- Alla prima accensione del dispositivo, si sprigionerà un leggero odore. Ciò è normale, assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata. Questo odore solo temporaneo e svanirà rapidamente.
- Si consiglia di collocare una protezione resistente al calore tra tavolo e apparecchio (per evitare segni di bruciatura sul tavolo o sulla tovaglia).
- Collocare l'apparecchio in un luogo ben ventilato

MONTAGGIO DELLE PIASTRE GRILL

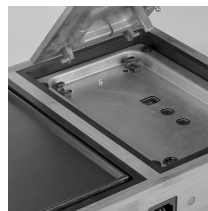


Illustrazione 1: Posizionare la piastra di cottura



Illustrazione 2: Premere per fissare

Per montare le piastre grill seguire queste istruzioni:

1. Per fissare la piastra grill alla base, inserire i perni nelle clip di montaggio con un angolo di 20°. (Vedi figura 1)
 2. Premere delicatamente sulla piastra grill. Con una mano tenere ferma la piastra sul lato di montaggio, con l'altra per premerla verso il basso fino a quando non si sente un clic. (Vedi figura 2)
 3. Per rimuovere la piastra grill, premere il pulsante di rilascio.
- È possibile collegare tra loro più unità principali.
- Il cavo di alimentazione va collegato sul lato anteriore dell'unità principale.

Istruzioni per l'uso

- Il cavo di connessione va collegato sul lato posteriore dell'unità principale.
- NOTA: è possibile collegare tra loro un massimo di 4 unità.

USO

- Preriscaldare l'apparecchio per 10 minuti prima di utilizzarlo.
- Oliare la piastra grill e le padelle con una piccola quantità di olio.
- Non usare utensili di metallo, per evitare di danneggiare la superficie antiaderente. Girare il cibo con le spatole in legno in dotazione.
- Sorvegliare la cottura degli alimenti sulla griglia e girarli di tanto in tanto.
- I pezzi piccoli di carne e/o pesce cuociono più rapidamente rispetto ai pezzi grandi.
- Non bucare la carne; ciò farebbe perdere i suoi succhi e il suo sapore.
- Durante la cottura, qualsiasi parte di cibo che cade dietro deve essere rimossa immediatamente nel caso in cui penetra nella piastra di cottura.
- Non porre mai cibo congelato sulla piastra di cottura, lo shock da calore potrebbe danneggiare la piastra.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med

apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.

- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd endast lämplig kontakt för den här enheten.
- Apparaten ska anslutas till ett vägguttag med jordad kontakt (för Klass I-apparater).
- VARNING: Om ytan är sprucken, stäng av apparaten för att undvika risken för elektriska stötar.
- Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.



- Ytan kan bli varm vid användning.

- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
- Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
- Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
- "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
- Bondgårdar.

Rengöring och underhåll

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Häll aldrig kallt vatten på den heta plattan då detta kan skada apparaten och få hett vatten att stänka på omgivningen.
- Torka av insidan och kanterna på apparaten med en pappershandtug eller mjuk tygbit.
- Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull på andra delar av apparaten. Använd istället en fuktad trasa.
- Sänk aldrig ner den elektriska apparaten i vatten eller annan vätska.

- Bordsgrillen går att diska i diskmaskin. Vi rekommenderar dock att du diskar bordsgrillen för hand eftersom detta gör att dess livslängd blir längre. Observera! Bambuhöljet tål inte maskindisk.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Bambu-bas
2. Grillplatta
3. Keramisk platta
4. Strömkabel
5. Indikatorlampa för ström
6. Frigöringsknapp
7. Kontakt for anslutningskabel

OBS! Se sida 2

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammtrasa. Använd aldrig slipande produkter.

- Anslut strömkabeln till vägguttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som är angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V~ 50–60 Hz.)
- När enheten sätts på för första gången uppstår en svag lukt. Detta är helt normalt. Sörj för god ventilation. Lukten är bara tillfällig och försvinner snart.
- Vi rekommenderar att du placerar ett värmeskydd mellan apparaten och bordet (för att undvika brännmärken på bordet eller bordsduken).
- Placera apparaten på en väl ventilerade plats

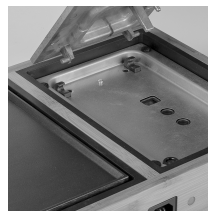


Illustration 1: Placera bakplåt



Illustration 2: Tryck för att fästa

MONTERING AV GRILLPLATTORNA

Följ stegen nedan för att montera grillplattorna:

1. Placera stiften på fästklämmorna i en 20-gradig vinkel för att fästa grillplattan på basen. (Se illustration 1)
 2. Tryck försiktigt ner grillplattan. Använd en hand för att stabilisera plattan vid monteringsssidan och använd den andra för att trycka ned den tills du hör ett klick. (Se illustration 2)
 3. Ta bort grillplattan genom att trycka på frigörningsknappen.
- Du kan ansluta flera huvudenheter till varandra.
- Du kan koppla in strömkabeln på framsidan av huvudenheten.

- Du kan koppla in en anslutningskabel på baksidan av huvudenheten.
- OBS! Det maximala antalet enheter som kan anslutas till varandra är 4.

ANVÄNDNING

- Förvärm maskinen i 10 minuter innan du använder den.
- Smörj grillplattan och pannorna med lite olja.
- Använd ingenting i metall för att undvika skada på nonstick-ytan. Du kan använda den medföljande stekspaden i trä för att vända maten.
- Vänd maten regelbundet på grillen.
- Små bitar av kött och/eller fisk tillagas snabbare än stora bitar.
- Stick inte hål i köttet; detta gör att det förlorar en del av sin köttsaft och sin smak.
- Under tillagningen, ska varje liten restbit tas bort omgående så det inte fastnar på den plattan.
- Lägg aldrig frusen mat på grillplattan; värmeshocken kan skada plattan.

OMGIVNING



■ Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwając urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje

- dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
 - Urządzenie powinno być wyposażone we właściwą wtyczkę.
 - Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy I).
 - **OSTRZEŻENIE:** Jeśli powierzchnia jest pęknięta, wyłączyć urządzenie, aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem.
 - Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
 - Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.

- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.



- Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.

- Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę, ponieważ mogłoby to uszkodzić urządzenie i spowodować rozprysk gorącej wody.
- Wnętrze i krawędzie urządzenia należy wytrzeć ręcznikiem papierowym lub miękką szmatką.
- Nie wolno używać silnie działających i mających właściwości ściernie środków czyszczących, gąbek do szorowania oraz druciaków podczas usuwania zabrudzeń z pozostałych części urządzenia. Do czyszczenia należy używać wilgotnej ściereczki.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia elektrycznego w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Grill stołowy nadaje się do mycia w zmywarkach do naczyń. Zalecamy jednak mycie ręczne, ponieważ wydłuży to okres eksploatacji produktu. Uwaga! Bambusowa osłona nie nadaje się do mycia w zmywarkach do naczyń.

OPIS CZĘŚCI

1. Podstawa bambusowa
2. Płyta grilla

3. Powłoka ceramiczna
4. Przewód zasilający
5. Lampka zasilania
6. Przycisk zwalniania
7. Wtyczka przewodu podłączeniowego

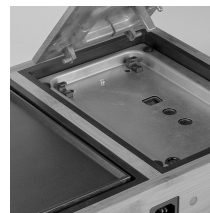
UWAGA: Patrz str. 2

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Podłącz przewód zasilający do gniazdka. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź czy napięcie znamionowe urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci. Napięcie 220-240 V~, 50/60 Hz)
- Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, pojawi się lekki zapach. To normalne, zadбай o odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

- Zalecane jest umieszczenie odpornej na ciepło podkładki między stołem a urządzeniem (dzięki temu można zapobiec przypaleniu stołu lub obrusa).
- Urządzenie umieścić w przestrzeni o dobrej wentylacji.

MONTAŻ PŁYT GRILLA



Ilustracja 1: Umieść płytę do pieczenia



Ilustracja 2: Naciśnij, aby zamocować

Aby zamontować płyty grilla, wykonaj poniższe kroki:

1. Aby przymocować płytę grilla do podstawy, włóż trzpień do zaczepów montażowych pod kątem 20°. (Patrz rys. 1)
2. Delikatnie dociśnij płytę grilla w dół. Przytrzymując jedną ręką płytę od strony montażowej, drugą ręką dociśnij płytę w dół, aż usłyszysz kliknięcie. (Patrz rys. 2)
3. Aby zdjąć płytę grilla, naciśnij przycisk zwalniania.

Można łączyć ze sobą szeregowo kilka głównych urządzeń.

- Przewód zasilający można podłączyć od przodu głównego urządzenia.
- Przewód połączeniowy można podłączyć z boku głównego urządzenia.
- UWAGA: można ze sobą połączyć szeregowo maksymalnie 4 urządzenia.

UŻYTKOWANIE

- Przed rozpoczęciem użytkowania nagrzej wstępnie urządzenie przez 10 minut.
- Płytę grilla i patelnię nasmaruj niewielką ilością oleju.
- Nie wolno używać żadnych metalowych przyborów, aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki. Do odwracania jedzenia możesz używać dołączonych drewnianych łopatek.
- Po położeniu produktu na grillu należy go regularnie sprawdzać i od czasu do czasu odwracać.
- Mniejsze kawałki mięsa i/lub ryby pieką się szybciej niż ich duże porcje.
- Mięsa nie należy nakłuwać; powoduje to utratę części soków, a przez to i smaku.
- Wszelkie pozostałości pieczonych kolejno produktów należy niezwłocznie usuwać, aby nie przywarły do płyty grzejnej.
- Na płytę grzejną nie należy nigdy kłaść zamrożonych produktów, ponieważ duża różnica temperatur może być przyczyną uszkodzenia płyty.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutilizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń

elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkownika i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte

spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Pro tento spotřebič používejte pouze vhodný konektor.
- Tento spotřebič má být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).
- **VAROVÁNÍ:** Pokud je povrch poškrábáný, vypněte zařízení, abyste zabránili případnému elektrickému šoku!
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Příklad by neměl být ovládan prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.



- Povrch může být během používání horký.

- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
- kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
- Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
- V penzionech.
- Na statcích a farmách.

Čištění a údržba

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Na horkou ploténku nikdy nelijte studenou vodu, může to poškodit spotřebič a zapříčinit vystříknutí vody.
- Vnitřek a okraje spotřebiče vytřete pomocí papírové utěrky nebo měkkého hadříku.
- Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku na jiné části spotřebiče. Namísto toho používejte k čištění vlhkou utěrku.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny.

- Stolní gril lze mýt v myčce nádobí. Nicméně doporučujeme mýt stolní gril ručně, čímž prodloužíte jeho životnost. Pozor! Bambusový kryt není vhodný do myčky nádobí.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Bambusová základna
2. Grilovací plotýnka
3. Keramická plotýnka
4. Napájecí kabel
5. Kontrolka zapnutí
6. Uvolňovací tlačítko
7. Konektor pro připojovací kabel

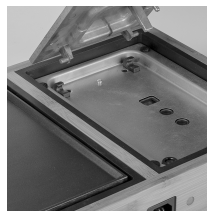
POZNÁMKA: Viz strana 2

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče otřete všechny odnímatelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.

Návod k použití

- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením zařízení zkontrolujte, zda napětí na štítku spotřebiče odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220–240 V, 50–60 Hz.)
- Při prvním zapnutí spotřebiče se objeví mírný zápach. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.
- Doporučujeme, abyste pod spotřebič na stůl položili podložku odolnou proti teplu (nedojde tak ke spálení stolu nebo ubrusu).
- Umístěte spotřebič do dobře ventilovaného prostoru.



Ilustrace 1: Položte plotýnku na pečení



Ilustrace 2: Stiskněte pro upevnění

SESTAVENÍ GRILOVACÍCH PLOTÝNEK

Grilovací plotýnky sestavíte následujícím způsobem:

1. Grilovací plotýnku připevníte k základně tak, že vložíte kolíky do upevňovacích spon v úhlu 20°. (Viz obrázek 1)
2. Opatrně zatlačte grilovací plotýnku dolů. Jednou rukou udržujte plotýnku v místě upevnění a druhou rukou ji zatlačte dolů, dokud nezacvakne. (Viz obrázek 2)
3. Chcete-li grilovací plotýnku vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko. Můžete připojit několik hlavních jednotek k sobě.
 - Na přední straně hlavní jednotky můžete zapojit napájecí kabel.
 - Na zadní straně hlavní jednotky můžete zapojit připojovací kabel.

- **POZNÁMKA:** Maximální počet vzájemně propojených jednotek je 4.

POUŽITÍ

- Před použitím spotřebiči předehejte po dobu 10 minut.
- Grilovací plotýnka a pánve namažte malým množstvím oleje.
- Nepoužívejte nic kovového, abyste nepoškrábali nepřilnavý povrch. K obracení pokrmů můžete použít přiložené dřevěné obracečky.
- Když pokládáte pokrm na gril, nezapomeňte jej pravidelně otáčet.
- Menší kousky masa a/nebo ryby se opékají rychleji než větší kusy.
- Nepropichujte maso; díky tomu ztrácí šťávu a tím i chuť.
- Během vaření byste měli jakékoliv kousky masa, které na plotýnce zůstávají, okamžitě odstranit, aby se nepřipekly.
- Nikdy na grilovací desku nedávejte mražené potraviny, teplotní šok ji může poškodit.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smajú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Pre tento spotrebič používajte len vhodnú zástrčku.
- Spotrebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotrebiče triedy I).
- VAROVANIE: V prípade, že je povrch prasknutý, spotrebič vypnite, aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom!
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotrebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.



- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
 - V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
 - Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
 - V turistických ubytovniach.
 - Na farmách.

Čistenie a údržba

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Nikdy neponárajte platňu do vody a nelejte vodu na horúcu platňu, to by mohlo poškodiť spotrebič a môže to spôsobiť vyprsknutie a vyšplechnutie horúcej vody.
- Vnútro a okraje zariadenia utrite papierovou utierkou alebo jemnou handričkou.

- Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drsnú hubku alebo drôtenku na ostatné časti prístroja. Namiesto toho použite vlhkú handričku.
- Elektrické zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Stolový gril sa môže použiť v umývačke riadu. Avšak odporúčame stolový gril umývať ručne, pretože toto bude priaznivé pre životnosť produktu. Dávajte pozor! Bambusové puzdro nie je možné použiť v umývačke riadu!

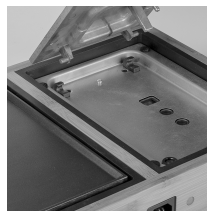
POPIS DIELOV

1. Bambusová základňa
2. Grilovacia platňa
3. Keramická platňa
4. Napájací kábel
5. Kontrolka napájania
6. Uvoľňovacie tlačidlo
7. Zástrčka pre napájací kábel

POZNÁMKA: Pozrite si stranu 2

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Pred prvým použitím spotrebiča utrite všetky demontovateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v sieti. Napätie 220 V~ – 240 V~, 50 – 60 Hz.)
- Po prvom zapnutí ohrievača sa objaví mierny zápach. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.
- Medzi stôl a spotrebič sa odporúča položiť tepluodolný materiál (aby sa predišlo spáleniu stola alebo obrusu).
- Umiestnite spotrebič v dobre vetranom priestore.



Ilustrácia 1: Umiestnenie dosky na pečenie



Ilustrácia 2: Stlačením upevnite

POUŽITIE GRILOVACÍCH DOSIEK

Pre montáž dosiek grilu vykonajte nasledovné kroky:

1. Grilovaciu dosku pripevnite k základni, dajte kolíky do montážnych úchytiak pod uhlom 20°. (Pozrite ilustráciu 1)
2. Jemne zatlačte grilovaciu dosku smerom dole. Pomocou jednej ruky upevnite dosku na strane montáže, druhou ju zatlačte dolu, kým nebudete počuť zacvaknutie. (Pozrite ilustráciu 2)
3. Odstráňte grilovaciu dosku, stlačte tlačidlo uvoľnenia. Môžete prepojiť viacero hlavných jednotiek medzi sebou.
 - Na prednej strane hlavnej jednotky môžete pripojiť napájací kábel.

- Na zadnej strane hlavnej jednotky môžete pripojiť napájací kábel.
- POZNÁMKA: maximálne množstvo jednotiek prepojených medzi sebou je 4.

POUŽITIE

- Pred použitím predhrejte zariadenie na 10 minút.
- Grilovaciú platňu a panvice potrite olejom.
- Nepoužívajte žiadne kovové náradie, aby sa predišlo poškodeniu nelepivého povrchu. Na otáčanie pokrmu môžete použiť dodané drevené lopatky.
- Keď dávate pokrm na gril, dbajte na to, aby ste ho pravidelne otáčali.
- Malé kúsky mäsa a/alebo rýb sa opečú rýchlejšie ako veľké kúsky.
- Mäso neprepichujte; vytiekla by z neho šťava a stratilo by svoju chuť.
- Po pečení je potrebné z platne okamžite odstrániť všetky zvyšné kúsky potravín, aby sa predišlo ich prilepeniu na platňu.
- Na grilovaciú platňu nikdy nedávajte zmrazené potraviny, tepelný šok by mohol platňu poškodiť.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими

- соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
 - Используйте только разъем, подходящий для этого устройства.
 - Это устройство предназначено для подключения к сетевой розетке, оснащенной заземленным контактом (для устройств класса I).

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если на поверхности появились трещины, отключите устройство во избежание поражения электрическим током.
- Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.
- Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.



- Во время использования поверхность может нагреваться.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
- Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.

- Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.
- Условия типа B&B.
- Фермерские дома.

Очистка и техническое обслуживание

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Не наливайте холодную воду на горячую плитку, в противном случае может быть повреждено устройство и спровоцировано разбрызгивание горячей воды.
- Протрите внутреннюю поверхность и края устройства бумажным полотенцем или мягкой тканью.
- Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки на других деталях устройства. Вместо этого воспользуйтесь влажной тканью.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду или любую другую жидкость.

- **Настольный гриль можно мыть в посудомоечной машине. Однако мы рекомендуем мыть его вручную, так как это продлит срок его службы. Внимание! Корпус из бамбука нельзя мыть в посудомоечной машине.**

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Бамбуковое основание
2. Пластина для гриля
3. Керамическая пластина
4. Сетевой шнур
5. Световой индикатор питания
6. Кнопка снятия
7. Вилка для шнура соединения

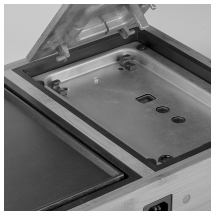
Примечание. См. стр. 2

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия.

- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- При первом включении устройства появится слабый запах. Это нормально, обеспечьте достаточную вентиляцию. Запах — временное явление, вскоре он исчезнет.
- Между столом и прибором рекомендуется проложить термостойкое покрытие, чтобы стол или скатерть не подгорели.
- Установите устройство в хорошо вентилируемом месте.

СБОРКА ПЛАСТИН ДЛЯ ГРИЛЯ



1: Установите плиту для выпекания



2: Нажмите, чтобы закрепить

Чтобы собрать пластины для гриля, сделайте следующее:

1. Чтобы прикрепить пластину к основанию, вставьте стержни в монтажные зажимы под углом в 20°. (См. рис. 1)
2. Осторожно надавите на пластину для гриля. Одной рукой удерживайте пластину со стороны установки, а другой надавливайте на пластину до щелчка. (См. рис. 2)
3. Чтобы снять пластину для гриля, нажмите кнопку снятия.

Несколько блоков можно подключить друг к другу.

- Сетевой шнур подключается к передней стороне основного блока.

- Шнур соединения подключается к задней стороне блока.
- Примечание. Подключить друг к другу можно не более 4 блоков.

ПРИМЕНЕНИЕ

- Перед началом готовки прогрейте прибор в течение 10 минут.
- Смажьте пластину для гриля и сковороды небольшим количеством масла.
- Не используйте металлические принадлежности, так как они могут повредить антипригарное покрытие. Переворачивать готовящиеся продукты можно с помощью прилагающихся деревянных лопаток.
- Регулярно переворачивайте разложенные на гриле продукты.
- Кусочки мяса и/или рыбы небольшого размера готовятся быстрее, чем кусочки большого размера.
- Не протыкайте мясо, так как из него вытечет сок, и оно будет не таким ароматным.
- Во время готовки немедленно убирайте с поверхности остатки продуктов, так как они могут пригореть.
- Не кладите на нагретую поверхность замороженные продукты, так как перепады температур могут привести к ее повреждению.

RU

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



■ По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.



SERVICE-INFORMATIONEN
BEI PROBLEMEN, FRAGEN ODER DEFECTEN IN DER GEWÄHRLEISTUNGSZEIT WENDEN SIE SICH AN UNSER SERVICE-CENTER.
TEKNIHALL ELEKTRONIK GMBH
BREITEFELD 15
64839 MÜNSTER
DEUTSCHLAND
GEÖFFNET: MO BIS FR : 08:00 UHR - 18:00 UHR

DEUTSCHLAND: TEL: 00800 333 00 888 * SMARTWARES-SERVICE-DE@TEKNIHALL.COM
SCHWEIZ: TEL: 00800 333 00 888 * SMARTWARES-SERVICE-CH@TEKNIHALL.COM
* KOSTENFREIE NUMMER

INFORMAZIONI DI SERVIZIO IN CASO DI PROBLEMI, DOMANDE O DIFETTI NEL PERIODO DI GARANZIA, SI PREGA DI CONTATTARE IL NOSTRO CENTRO DI
ASSISTENZA.
TEKNIHALL ELEKTRONIK GMBH
BREITEFELD 15
64839 MUNSTER
GERMANIA
APERTO: DA LUNEDI A VENERDI: DALLE 8 ALLE 18
GERMANIA: TEL.: 00800 333 00 888 * SMARTWARES-SERVICE-DE@TEKNIHALL.COM
SVIZZERA: TEL.: 00800 333 00 888 * SMARTWARES-SERVICE-CH@TEKNIHALL.COM
* NUMERO GRATUITO

DES INFORMATIONS DE SERVICE
SI VOUS AVEZ DES PROBLÈMES, DES QUESTIONS OU DES DÉFAUTS PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE.
TEKNIHALL ELEKTRONIK GMBH
BREITEFELD 15
64839 MUNSTER
ALLEMAGNE
HORAIRE: DU LUNDI AU VENDREDI: DE 8 H À 18 H
ALLEMAGNE: TÉL: 00800333 00 888 * SMARTWARES-SERVICE-DE@TEKNIHALL.COM
SUISSE: TÉL: 00800333 00888 * SMARTWARES-SERVICE-CH@TEKNIHALL.COM
* NUMÉRO GRATUIT

SERVICE INFORMATION IF YOU HAVE ANY PROBLEMS, QUESTIONS OR FAULTS DURING THE WARRANTY PERIOD, PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER.
TEKNIHALL ELEKTRONIK GMBH
BREITEFELD 15
64839 MUNSTER
GERMANY
HOURS: MONDAY TO FRIDAY: 8 A.M. TO 6 P.M.
GERMANY: TEL: 00800 333 00 888 * SMARTWARES-SERVICE-DE@TEKNIHALL.COM
SWITZERLAND: TEL: 00800 333 00888 * SMARTWARES-SERVICE-CH@TEKNIHALL.COM
* FREE NUMBER

